

Infinitiv

	česky	hebrejsky	aramejsky
konstruktní	přijmout	לְקַבֵּל	לְקַבּוּלִי
absolutní		קַבַּל	קַבּוּלִי

Konjugace אִתְּפַעַל *itpa'al*

Perfektum

Příklad flexe s zachovaným plným prefixem אִתְּ-

vzor: כָּפַר

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	bylo mi odpuštěno	נִתְכַפְּרָתִי	אִתְּכַפְּרִי
2. os. m.	atd.	נִתְכַפְּרָתָּ	אִתְּכַפְּרָתָּ
3. os. m.		נִתְכַפַּר	אִתְּכַפַּר אִיכְפַר*
3. os. f.		נִתְכַפְּרָה	אִתְּכַפְּרָת אִתְּכַפְּרָא

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	bylo nám odpuštěno	נִתְכַפְּרָנוּ	אִתְּכַפְּרָנוּ
2. os. spol.	atd.	נִתְכַפְּרַתְּם/תן	אִתְּכַפְּרַתְּו
3. os. m.		נִתְכַפְּרוּ	אִתְּכַפְּרוּ אִיכְפּוּר* (Me'ila 9b)
3. os. f.		נִתְכַפְּרוּ	אִתְּכַפְּרוּן

(Pozn.: Kořen ve stejném významu existuje i v hebrejštině; konjugace *itpa'al* odpovídá v tomto případě hebrejské konjugaci *nitpa'el*: נִתְכַפַּר *nitkaper*.)

Příklad flexe s redukováným prefixem אִי-

vzor: עָתַר *zbohatnout*

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	zbohatl jsem	נִתְעַשְׂרָתִי	אִיעֲתַרִי *אִיעֲתַרִי
2. os. m.	atd.	נִתְעַשְׂרָתָּ	אִיעֲתַרְתָּ אִיעֲתַרְתָּ
3. os. m.		נִתְעַשַׁר	אִיעֲתַר *אִיעֲתַר
3. os. f.		נִתְעַשְׂרָה	אִיעֲתַרְתָּ אִיעֲתַרְתָּ

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	zbohatli(y) jsme	נִתְעַשְׂרָנוּ	אִיעֲתַרְנוּ
2. os. spol.	atd.	נִתְעַשְׂרַתְּם(ן)	אִיעֲתַרְתּוּ *אִיעֲתַרְתּוּ* (Hor. 10b)
3. os. m.		נִתְעַשְׂרוּ	אִיעֲתַרוּ *אִיעֲתַרוּ* (Ta'a. 23b)
3. os. f.		נִתְעַשְׂרוּ	אִיעֲתַרוּן

Další příklady:

Sloveso: קָדַשׁ *byl posvěcen*

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
3. os. m.	byl posvěcen	נִתְקַדַּשׁ	אִתְּקַדַּשׁ אִתְּקַדַּשׁ
3. os. f.	byla posvěcena	נִתְקַדְּשָׁה	אִתְּקַדְּשָׁה אִתְּקַדְּשָׁה אִתְּקַדְּשָׁה אִתְּקַדְּשָׁה

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
3. os. pl.	byli posvěceni	נִתְקַדְּשׁוּ	אִתְּקַדְּשׁוּ אִתְּקַדְּשׁוּ אִתְּקַדְּשׁוּ

(Srov. Frank, str. 19.)

Imperfektum

v z o r: כָּפַר (se zachováním i redukcí prefixového *tav*)

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	bude mi odpuštěno, kéž je mi odpuštěno	אֶחָפַר	אֶחָפַר אֶכַּפַּר
2. os. m.	atd.	תִּחַפֵּר	תִּחַפֵּר תִּכַּפֵּר
3. os. m.		יִחַפֵּר	לִחַפֵּר לִיכַפֵּר* (Arach. 21a) נִחַפֵּר נִיכַפֵּר
3. os. f.		תִּחַפְּרִי	תִּחַפְּרִי תִכַּפְּרִי
plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	bude nám odpuštěno, kéž je nám odpuštěno	נִחַפֵּר	(Šeb. 8b) *נִחַפְּרוּ (Sota 32b) *נִכַּפְּרוּ
2. os. spol.	atd.	תִּחַפְּרוּ	תִּחַפְּרוּ תִכַּפְּרוּ
3. os. m.		יִחַפְּרוּ	לִחַפְּרוּ לִיכַפְּרוּ
3. os. f.		תִּחַפְּרֶנּוּ יִחַפְּרוּ	לִחַפְּרֶנּוּ לִיכַפְּרוּ

Participium

Příklad se zachováním i redukcí -ת- prefixu

Sloveso: כָּפַר

	česky	hebrejsky	aramejsky
sg. m.	odpuštěný, prominutý	מְכַפֵּר מְכַפֵּר	מְכַפֵּר מְכַפֵּר
sg. f.	atd.	מְכַפֵּרֶת מְכַפֵּרֶת	מְכַפֵּרֶת מְכַפֵּרֶת

	česky	hebrejsky	aramejsky
pl. m.		מְכַפֵּרִים מְכַפֵּרִים	מְכַפֵּרֵי* מְכַפֵּרֵי מְכַפֵּרֵי
pl. f.		מְכַפֵּרוֹת מְכַפֵּרוֹת	מְכַפֵּרֵי מְכַפֵּרֵי מְכַפֵּרֵי מְכַפֵּרֵי

Participium s enklitickými zájmeny

Příklad s redukovaným i zachovaným -ת- prefixu

Sloveso: כָּפַר

	aramejsky	hebrejsky	česky
1. os. sg.	מְכַפֵּרְנָא מְכַפֵּרְנָא* (Ker. 24a)	אֲנִי מְכַפֵּר מְכַפֵּרֶת	je mi odpuštěno
2. os. sg.	מְכַפֵּרְתָּ מְכַפֵּרְתָּ	אַתָּה מְכַפֵּר	je ti odpuštěno
1. os. pl.	מְכַפֵּרְיֵנּוּ מְכַפֵּרְיֵנּוּ	אֲנַחְנוּ מְכַפֵּרִים	je nám odpuštěno
2. os. pl.	מְכַפֵּרְיָתוּ מְכַפֵּרְיָתוּ	אַתֶּם מְכַפֵּרִים	je vám odpuštěno

Imperativ

	česky	hebrejsky	aramejsky
2. os. sg. m.	posvěť se!	הִתְקַדֵּשׁ!	אַ(תְּ)קַדֵּשׁ!
2. os. pl. m.	posvěťte se!	הִתְקַדְּשׁוּ!	אַ(תְּ)קַדֵּשׁוּ!

Infinitiv

	česky	hebrejsky	aramejsky
konstruktní	být odpuštěno	לְהִתְכַפֵּר	לְאַתְכַפּוּרֵי לְאַיְכַפּוּרֵי
absolutní		הִתְכַפֵּר	אַתְכַפּוּרֵי אֵיכַפּוּרֵי

Konjugace אָפַעַל af'el

Perfektum

Perfektní kmenová samohláska -a-

vzor: דָּבַר připomenout

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	připomněl jsem	הִזְכַּרְתִּי	אַדְכַּרְי אֲדַכְרִית
2. os. m.	atd.	הִזְכַּרְתָּ	אַדְכַּרְתָּ
3. os. m.		הִזְכִּיר	אַדְכַּרְ* (Šeb. 42a)
3. os. f.		הִזְכִּירָה	אַדְכַּרְתָּ

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	připomněli jsme	הִזְכַּרְנוּ	אַדְכַּרְנָא אֲדַכְרִנַּן
2. os. spol.	atd.	הִזְכַּרְתֶּם/תן	אַדְכַּרְתֶּן אֲדַכְרִתֶּן
3. os. m.		הִזְכִּירוּ	אַדְכַּרוּ* (Sanh. 95a)
3. os. f.		הִזְכִּירוּ	אַדְכַּרְיָא

Významem odpovídá hebrejskému kořeni זָכַר v konjugaci *hif'il* připomenout.

Perfektní kmenová samohláska -i-

vzor: שָׁלַם dokončil, předal

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	předal jsem, dokončil jsem	הִשְׁלַמְתִּי מִסְרָתִי	(BB 173b) אֲשַׁלְּמִי*
	atd.	הִשְׁלַמְתָּ מִסְרָתָךְ	(BB 173b) אֲשַׁלְּמְתָ*
3. os. m.		הִשְׁלִים מִסֵּר	(Joma 83b) אֲשַׁלֵּם*
3. os. f.		הִשְׁלִימָה מִסְרָהּ	אֲשַׁלְּמָה אֲשַׁלְּמָה אֲשַׁלְּמָה* (Ta'a 29a)

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	dokončili jsme, předali jsme	הִשְׁלַמְנוּ מִסְרָנוּ	אֲשַׁלְּמִנָּא אֲשַׁלְּמִנָּא
2. os. m.	atd.	הִשְׁלַמְתֶּם מִסְרָתְכֶם	אֲשַׁלְּמְתֶּן/תן
3. os. m.		הִשְׁלִימוּ מִסְרוֹ	(Joma 83b) אֲשַׁלְּמוּ* אֲשַׁלְּמוּ
3. os. f.		הִשְׁלִימוּ מִסְרוֹ	אֲשַׁלְּמָא

Formou odpovídá hebrejskému kořeni *š-l-m* v konjugaci *hif'il*: *hišlim* dokončil. V tomto významu je však doložen pouze tvar imperativu pl. אֲשַׁלְּמוּ, hebr. אֲשַׁלְּמוּ, hebr. אֲשַׁלְּמוּ v Ber. 8b.

Imperfektum

Imperfektní kmenová samohláska -a-

vzor: דָּבַר

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	budu připomínat	אֲזַכֵּיר	אַדְכַּר
2. os. m.	atd.	תִּזְכֵּר	תְּדַכַּר
2. os. f.		תִּזְכְּרִי	תְּדַכַּרִּי